

LE DROIT DE VIVRE
et
LE DEVOIR DE MOURIR.

Considérations socio-philosophiques.
En lien avec l'importance de Voltaire pour l'époque actuelle.

De **Josef Popper**,
Auteur des « Fantaisies d'un réaliste » (Lynkeus)

Traduit par Adeline A. Gasnier, 2015-2018, Paris.
Éditions : AAG Traduction. 2018, Paris.
30 rue de l'Échiquier – 75010 Paris.

LE DROIT DE VIVRE
et
LE DEVOIR DE MOURIR.

Considérations socio-philosophiques.
En lien avec l'importance de Voltaire pour l'époque actuelle.

De **Josef Popper**,
Auteur des « Fantaisies d'un réaliste » (Lynkeus)

Traduit de :
Troisième édition.
Paru dans sa première édition le jour du centième anniversaire de la
mort de Voltaire, le 30 mai 1878, et dans sa deuxième édition
inchangée en 1879.

Dresde et Leipzig.
Éditions Carl Reissner.
1903.

Traduit de l'allemand :
Das Recht zu leben und die Pflicht zu sterben.
Socialphilosophische Betrachtungen. Anknüpfung an die Bedeutung Voltaire's für
die neuere Zeit.
par Adeline A. Gasnier (2015-2018).
Éditions : AAG Traduction. 2018, Paris.
30 rue de l'Échiquier – 75010 Paris.

Titre Original :

Das Recht zu leben und die Pflicht zu sterben

Socialphilosophische Betrachtungen.

Anknüpfend an die Bedeutung Voltaire's für die neuere Zeit.

Domaine public.

© Adeline A. Gasnier, 2018, pour la traduction française.

Tous droits réservés.

ISBN 978-2-9565672-0-2.

Contenu

CONTENU.

	Page
Hommage à Voltaire	1
Sur le courage de la joie	10
Le manque d'amour comme le manque de colère sont des caractéristiques de l'égoïsme	15
Sur l'harmonie et la disharmonie des aspirations humaines.....	19
Un vrai combattant consacre sa vie à sa cause, non sa mort.....	27
Sur le soulagement du corps et de l'esprit	27
Sur l'usage et le mésusage de la raison	31
Les objections historico-philologiques à l'encontre des religions ont moins de force émancipatrice que celles des sciences de la nature	37
L'indignation de l'esprit humain face aux absurdités.....	51
Sur l'importance, en matière de théorie de la connaissance, de la dérision voltairienne	54
Le rabaissement de toute théologie n'est l'œuvre que de Voltaire	55
Les sentiments des masses peuvent s'incarner en des formes diversifiées	58
La mise en forme des sentiments des masses est la partie la plus importante de l'histoire de la culture	60
L'activité humaine nous apparaît comme libre avant son inscription dans le cours du monde, puis comme nécessaire ensuite	61
Sur le rabaissement des humains au moyen de symboles	62
Sur la justesse dans les jugements	69
La justesse de l'entendement est supérieure à la justesse de l'opinion et du sentiment	71

Le droit de vivre et le devoir de mourir

Sur la simultanéité des contraires dans la nature humaine.....	73
Sur l'irritabilité et le fanatisme des Européens	77
Les écrivains européens ont civilisé l'Europe, comme les écrivains confucéens la Chine	79
Sur l'éveil du véritable amour humain, à travers les écrivains français en particulier	79
La représentation des maux de la vie, et leur soulagement, en tant que haut fait de Voltaire	86
Sur la différence entre la conviction de l'existence d'un Dieu et le sentiment envers une telle chose	88
Le besoin de religion et de métaphysique	91
Il ne dépend pas de notre volonté que nous soyons croyants et satisfaits, ou incroyants et insatisfaits	95
Le primat de la conception scientifique sur les préceptes de la foi en cas de conflit	97
Il est possible aux non-croyants d'atteindre le niveau de satisfaction des croyants, et de surpasser leur niveau de bonheur, si la société humaine est réformée de façon appropriée	99
Sur le peu d'efficacité et la remplaçabilité de la religion dans la vie pratique	102
Sur les peuples et époques sans religion, et la constante régression de la foi en Europe	105
Sur les causes génératrices de religion	106
Sur l'abolition [<i>Aufhebung</i>] de la religion et de la métaphysique, ainsi que du besoin envers les deux	106
Cette abolition rencontre des résistances externes, mais aucune difficulté interne	107
Sur l'éveil du sens de la nature, à la place de la religion et de la métaphysique	111
La science naturelle européenne est de la magie sans mystère	113

Contenu

Le droit de vivre	117
La science, l'art, la philosophie et la religion nous laissent dans la misère [<i>Noth</i>]	117
L'humain comme pantin des tempêtes économiques	119
Sur l'importance esthétique de l'engrenage [<i>Getriebes</i>] économique et technique actuel	122
L'inefficacité des doctrines de la nationalo-économie pour ce qui est de venir à bout de la misère	125
Il s'agit des exceptions et non des règles.....	127
L'inefficacité [<i>Wertlosigkeit</i>] des lois sur l'indigence	129
Le communisme exclusif ne doit pas être toléré.....	130
Sur les erreurs des doctrines socialistes	131
L'incapacité du christianisme à venir à bout de la misère	139
Proposition : maintien de la dynamique de libre économie et introduction simultanée du devoir alimentaire général, en vue d'une distribution, sans exception, d'un minimum d'existence	148
Les pulsions de crime et de punition [<i>Strafen</i>]	171
Nos peines [<i>Strafen</i>] n'ont aucun sens, aucune justice, et n'atteignent pas leur but	171
Entre le crime et la peine, il n'y a aucun facteur de proportionnalité	174
Sur l'amélioration par la punition, sur l'éducation par l'élevage et le dressage	178
Sur l'adoucissement croissant des peines	180
Le peu d'efficacité des peines en tant que moyen de dissuasion	182

Le droit de vivre et le devoir de mourir

Proposition : il n'y a pas d'autre mal à causer au coupable que celui découlant de la méthode permettant d'en protéger durablement la société	191
La pulsion de punition n'est qu'une colère par rapport au fait qu'un mal se soit produit, ou qu'il n'ait pu être empêché à temps	196
Ce sentiment peut, avec le temps, être complètement supprimé chez les gens, comme une mauvaise habitude peut l'être chez une personne de bonne moralité	193
Proposition : pour les infractions commises, il faut rédiger des « résumés » [„Résumé's“], sans louange ni reproche, et donner à ces résumés la plus large diffusion possible	204
L'examen des faits, eu égard au code des infractions, et la rédaction du résumé, doivent être effectués par des juges compétents ; l'ordonnance et l'exécution des mesures de sécurité, conformément au code de protection, doivent intervenir après accord d'un jury de protection dédié, via des fonctionnaires de la sécurité publique	218
Le devoir de mourir	225
On accepte facilement la mort lorsque notre propre sentiment le prescrit	226
Le sacrifice de la vie sur la seule ordonnance d'autrui est un meurtre	227
Seule la propre volonté de chacun doit pouvoir décider du sacrifice de sa propre vie	229
Ce mode d'organisation ne se fait pas au détriment de la défense des intérêts de l'État	236
Conclusion	244

Traduit par Adeline A. Gasnier, 2015-2018, Paris.
Éditions : AAG Traduction. 2018, Paris.
30 rue de l'Échiquier – 75010 Paris.

Impression à la demande.

Première impression (juin 2020) :
Imprimé par Jouve
1 rue du Docteur Sauvé - 53100 Mayenne.
Dépôt légal : juillet 2020.

ISBN : 978-2-9565672-0-2.